

464427-2026 - Mise en concurrence

Danemark – Services d'interprétation – Tolkeydelser

OJ S 127/2026 06/07/2026

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Services

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: MORSØ KOMMUNE

Adresse électronique: inat@morsoe.dk

Forme juridique de l'acheteur: Autorité régionale

Activité du pouvoir adjudicateur: Services d'administration générale

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: Tolkeydelser

Description: Udbuddet vedrører indkøb af fremmedsprogstolkning på alle sprog til borgere, der efter gældende lovgivning har ret til tolkning ved mødet med myndighedspersoner hos Ordregiver. Udbuddet vedrører indkøb af følgende tolkeydelser: •Fremmødetolkning •Fjerntolkning •Video tolkning •Telefonisk tolkning •SMS-tolkning •Skriftlige oversættelser Udbuddet omfatter ikke døvetolkning, tegnsprogstolkning, translatørydelser samt AI-baseret tolkning.

Identifiant de la procédure: df62952f-a892-4187-bc91-c43a50645fd2

Identifiant interne: 579632

Type de procédure: Ouverte

La procédure est accélérée: non

2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 79540000 Services d'interprétation

2.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Morsø Kommune Jernbanevej 7

Ville: Nykøbing Mors

Code postal: 7900

Subdivision pays (NUTS): Nordjylland (DK050)

Pays: Danemark

2.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Thisted Kommune Asylgade 30

Ville: Thisted

Code postal: 7700

Subdivision pays (NUTS): Nordjylland (DK050)

Pays: Danemark

2.1.3. Valeur

Valeur estimée hors TVA: 3 400 000,00 DKK

2.1.4. Informations générales

Base juridique:

Directive 2014/24/UE

2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Avis

Faute professionnelle grave: En ordregiver skal udelukke en ansøger eller en tilbudsgiver fra deltagelse i en udbudsprocedure, når ordregiveren kan påvise, at ansøgeren eller tilbudsgiveren i forbindelse med udøvelsen af sit erhverv har begået alvorlige forsømmelser, der sår tvivl om ansøgerens eller tilbudsgiverens integritet. Dokumentation: Ordregiver er berettiget til at indhente relevant dokumentation for hvorvidt ansøger eller tilbudsgiver befinder sig i en situation som kan medføre udelukkelse i medfør af nærværende udelukkelsesgrund.

Conflit d'intérêt créé par sa participation à la procédure de passation de marché: En ordregiver skal udelukke en ansøger eller en tilbudsgiver fra deltagelse i en udbudsprocedure, når ordregiveren kan påvise, at en interessekonflikt, jf. udbudslovens § 24, nr. 18, i forhold til det pågældende udbud ikke kan afhjælpes effektivt med mindre indgribende foranstaltninger. Dokumentation: Ordregiver er berettiget til at indhente relevant dokumentation for hvorvidt ansøger eller tilbudsgiver befinder sig i en situation som kan medføre udelukkelse i medfør af nærværende udelukkelsesgrund.

Association directe ou indirecte à la préparation de cette procédure de passation de marché: En ordregiver skal udelukke en ansøger eller en tilbudsgiver fra deltagelse i en udbudsprocedure, når ordregiveren kan påvise, at en konkurrencefordrejning som omhandlet i udbudslovens § 39 som følge af den forudgående inddragelse af de økonomiske aktører i forberedelsen af udbudsproceduren i forhold til det pågældende udbud ikke kan afhjælpes med mindre indgribende foranstaltninger. Dokumentation: Ordregiver er berettiget til at indhente relevant dokumentation for hvorvidt ansøger eller tilbudsgiver befinder sig i en situation som kan medføre udelukkelse i medfør af nærværende udelukkelsesgrund.

Fausse déclarations, dissimulation d'informations, incapacité de présenter les documents requis ou obtention d'informations confidentielles sur cette procédure: En ordregiver skal udelukke en ansøger eller en tilbudsgiver fra deltagelse i en udbudsprocedure, når ordregiveren kan påvise, at ansøgeren eller tilbudsgiveren i det pågældende udbud har givet groft urigtige oplysninger, har tilbageholdt oplysninger eller ikke er i stand til at fremsende supplerende dokumenter vedrørende udelukkelsesgrundene i udbudslovens § 135, stk. 1 eller 3, og, hvis det er relevant, i udbudslovens § 137, stk. 1, nr. 2 eller 6, de fastsatte minimumskrav til egnethed i udbudslovens §§ 140-144 eller udvælgelsen i § 145.

Dokumentation: Ordregiver er berettiget til at indhente relevant dokumentation for hvorvidt ansøger eller tilbudsgiver befinder sig i en situation som kan medføre udelukkelse i medfør af nærværende udelukkelsesgrund.

Motifs d'exclusion purement nationaux: Udbudslovens § 134 a finder anvendelse, hvorfor en ordregiver skal udelukke en ansøger eller tilbudsgiver fra deltagelse i en udbudsprocedure, hvis ansøgeren eller tilbudsgiveren er etableret i et land, der er optaget på EU-listen over ikkesamarbejdsvillige skattejurisdiktioner og ikke har tiltrådt WTO's Government Procurement Agreement eller øvrige handelsaftaler, der forpligter Danmark til at åbne markedet for offentlige kontrakter for tilbudsgivere etableret i det pågældende land. Udbudslovens § 134 a, Stk. 2: § 135, stk. 6, finder tilsvarende anvendelse på situationer omfattet af stk. 1.

Dokumentation: Ordregiver er berettiget til at indhente relevant dokumentation for hvorvidt ansøger eller tilbudsgiver befinder sig i en situation som kan medføre udelukkelse i medfør af nærværende udelukkelsesgrund.

Infractions terroristes ou infractions liées aux activités terroristes: En ordregiver skal udelukke en ansøger eller tilbudsgiver fra deltagelse i en udbudsprocedure, hvis ansøgeren eller tilbudsgiveren ved endelig dom er dømt eller har vedtaget bødeforlæg for terrorhandlinger eller straffbare handlinger med forbindelse til terroraktivitet som defineret i henholdsvis artikel 1, 3 og 4 i Rådets rammeafgørelse 2002/475/RIA af 13. juni 2002 om bekæmpelse af terrorisme (EU-Tidende 2002, nr. L 164, side 3) som ændret ved Rådets rammeafgørelse 2008/919/RIA af 28. november 2008 om ændring af rammeafgørelse 2002/475/RIA om bekæmpelse af terrorisme (EU-Tidende 2008, nr. L 330, side 21). Dokumentation: i overensstemmelse med udbudslovens §§ 152-153

Manquement à l'obligation relative au paiement de cotisations de sécurité sociale:

Ordregiveren skal udelukke en ansøger eller en tilbudsgiver, der har ubetalt forfalden gæld på 100.000 kr. eller derover til offentlige myndigheder vedrørende skatter, afgifter eller bidrag til sociale sikringsordninger i henhold til dansk lovgivning eller lovgivningen i det land, hvor ansøgeren eller tilbudsgiveren er etableret. Dokumentation: i overensstemmelse med udbudslovens §§ 152-153.

Manquement à l'obligation relative au paiement d'impôts et taxes: Ordregiveren skal udelukke en ansøger eller en tilbudsgiver, der har ubetalt forfalden gæld på 100.000 kr. eller derover til offentlige myndigheder vedrørende skatter, afgifter eller bidrag til sociale sikringsordninger i henhold til dansk lovgivning eller lovgivningen i det land, hvor ansøgeren eller tilbudsgiveren er etableret. Dokumentation: i overensstemmelse med udbudslovens §§ 152-153.

Participation à une organisation criminelle: En ordregiver skal udelukke en ansøger eller tilbudsgiver fra deltagelse i en udbudsprocedure, hvis ansøgeren eller tilbudsgiveren ved endelig dom er dømt eller har vedtaget bødeforlæg for handlinger begået som led i en kriminel organisation som defineret i artikel 2 i Rådets rammeafgørelse 2008/841/RIA af 24. oktober 2008 (EU-Tidende 2008, nr. L 300, side 42). Dokumentation: i overensstemmelse med udbudslovens §§ 152-153.

Blanchiment de capitaux ou financement du terrorisme: En ordregiver skal udelukke en ansøger eller tilbudsgiver fra deltagelse i en udbudsprocedure, hvis ansøgeren eller tilbudsgiveren ved endelig dom er dømt eller har vedtaget bødeforlæg for hvidvaskning af penge eller finansiering af terrorisme som defineret i artikel 1 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/60/EF af 26. oktober 2005 om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til hvidvaskning af penge og finansiering af terrorisme (EU-Tidende 2005, nr. L 309, side 15). Dokumentation: i overensstemmelse med udbudslovens §§ 152-153.

Fraude: En ordregiver skal udelukke en ansøger eller tilbudsgiver fra deltagelse i en udbudsprocedure, hvis ansøgeren eller tilbudsgiveren ved endelig dom er dømt eller har vedtaget bødeforlæg for svig som omhandlet i artikel 1 i konventionen om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser. Dokumentation: i overensstemmelse med udbudslovens §§ 152-153.

Travail des enfants et autres formes de traite des êtres humains: En ordregiver skal udelukke en ansøger eller tilbudsgiver fra deltagelse i en udbudsprocedure, hvis ansøgeren eller tilbudsgiveren ved endelig dom er dømt eller har vedtaget bødeforlæg for overtrædelse af straffelovens § 262 a eller, for så vidt angår en dom fra et andet land angående børnearbejde og andre former for menneskehandel som defineret i artikel 2 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/36/EU af 5. april 2011 om forebyggelse og bekæmpelse af menneskehandel og beskyttelse af ofre herfor, og om erstatning af Rådets rammeafgørelse 2002/629/RIA (EU-Tidende 2011, nr. L 101, side 1). Dokumentation: i overensstemmelse med udbudslovens §§ 152-153.

Corruption: En ordregiver skal udelukke en ansøger eller tilbudsgiver fra deltagelse i en udbudsprocedure, hvis ansøgeren eller tilbudsgiveren ved endelig dom er dømt eller har

vedtaget bødeforlæg for bestikkelse som defineret i artikel 3 i konventionen om bekæmpelse af bestikkelse, som involverer tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber eller i Den Europæiske Unions medlemsstater, og artikel 2, stk. 1, i Rådets rammeafgørelse 2003/568 /RIA af 22. juli 2003 om bekæmpelse af bestikkelse i den private sektor (EU-Tidende 2003, nr. L 192, side 54) og bestikkelse som defineret i den nationale ret i ansøgerens eller tilbudsgiverens medlemsstat eller hjemland eller i det land, hvor ansøgeren eller tilbudsgiveren er etableret. Dokumentation: i overensstemmelse med udbudslovens §§ 152-153.

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0000

Titre: Tolkeydelser

Description: Udbuddet vedrører indkøb af fremmedsprogstolkning på alle sprog til borgere, der efter gældende lovgivning har ret til tolkning ved mødet med myndighedspersoner hos Ordregiver. Udbuddet vedrører indkøb af følgende tolkeydelser: •Fremmødetolkning •Fjerntolkning •Video tolkning •Telefonisk tolkning •SMS-tolkning •Skriftlige oversættelser Udbuddet omfatter ikke døvetolkning, tegnsprogstolkning, translatørydelser samt AI-baseret tolkning.

Identifiant interne: 579632

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 79540000 Services d'interprétation

5.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Morsø Kommune Jernbanevej 7

Ville: Nykøbing Mors

Code postal: 7900

Subdivision pays (NUTS): Nordjylland (DK050)

Pays: Danemark

5.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Thisted Kommune Asylgade 30

Ville: Thisted

Code postal: 7700

Subdivision pays (NUTS): Nordjylland (DK050)

Pays: Danemark

5.1.3. Durée estimée

Date de début: 07/11/2026

Durée: 4 Ans

5.1.4. Reconduction

Nombre maximum de reconductions: 0

5.1.5. Valeur

Valeur estimée hors TVA: 3 400 000,00 DKK

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Ratio financier

Description du critère de sélection: Det er et minimumskrav, at egenkapitalen (ultimo året) for det anførte regnskabsår er positiv.

Critère: Assurance responsabilité professionnelle pour les risques

Description du critère de sélection: Det er et minimumskrav, at Tilbudsgiveren i kontraktperioden har tegnet en erhvervsansvarsforsikring, der dækker Tilbudsgiverens ansvar for skader og andet tab, der opstår i forbindelse med Tilbudsgiverens udførelse af sit erhverv, herunder udførelsen af de ydelser, der er omfattet af udbuddet. Tilbudsgiver skal således have tegnet erhvervsansvarsforsikring, der dækker Tilbudsgiverens ansvar med en dækningssum pr. år på minimum 10.000.000 danske kroner. Selvriskoen må ikke overstige 100.000 danske kroner.

Critère: Références sur des services spécifiés

Description du critère de sélection: Det er et minimumskrav, at Tilbudsgiver har relevant erfaring i form af mindst to sammenlignelig reference inden for de seneste 3 år (afhængigt af hvornår Tilbudsgiver etablerede eller begyndte med sin virksomhed). En reference anses for sammenlignelig, når den vedrører levering af tolkeydelser i størrelsesordenen minimum 250.000 kr. pr. år.

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Prix

Description: "Pris" vurderes ud fra den samlede evalueringstekniske pris, der beregnes på baggrund af de oplyste priser i Kontraktbilag 2.

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 60

Critère:

Type: Qualité

Description: "kvalitet" er opdelt i følgende delkriterier med tilhørende vægtninger: -

Ansættelsesfase 50% - Administration 25% - Bookingsystem 25%

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 40

5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: danois

Adresse des documents de marché: <https://www.comdia.com/morsoekommune/tenderinformationshow.aspx?Id=579632>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requisite

Adresse de soumission: <https://www.comdia.com/morsoekommune/tenderinformationshow.aspx?Id=579632>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: danois

Catalogue électronique: Autorisée

Date limite de réception des offres: 24/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Durée de validité des offres: 6 Mois

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Facturation électronique: Requise

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement électronique sera utilisé: oui

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Accord-cadre, sans remise en concurrence

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Klagenævnet for Udbud

Description des délais d'introduction des procédures de recours: I henhold til lov om

Klagenævnet for Udbud gælder følgende frist for indgivelse af klage: Klage over ikke at være blevet prækvalificeret skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 20 kalenderdage fra dagen efter afsendelse af en underretning til de berørte ansøgere om, hvem der er blevet udvalgt, jf. udbudslovens § 171, stk. 2, eller klagenævnslovens § 2, stk. 1, nr. 1, når underretningen er ledsaget af en begrundelse for beslutningen. I andre situationer skal klage over udbud være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden: 1) 45 kalenderdage efter, at ordregiveren har offentliggjort en bekendtgørelse i Den Europæiske Unions Tidende om, at ordregiveren har indgået en kontrakt. Fristen regnes fra dagen efter den dag, hvor bekendtgørelsen er blevet offentliggjort. 2) 30 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte tilbudsgivere om, at en kontrakt baseret på en rammeaftale med genåbning af konkurrencen eller et dynamisk indkøbssystem er indgået, hvis underretningen har angivet en begrundelse for beslutningen. 3) seks måneder efter, at ordregiveren har indgået en rammeaftale, regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte ansøgere og tilbudsgivere, jf. klagenævnslovens § 2, stk. 2, eller udbudslovens § 171, stk. 4. 4) 20 kalenderdage regnet fra dagen efter, at ordregiveren har meddelt sin beslutning, jf. udbudslovens § 185, stk. 2. Senest samtidig med at en klage indgives til Klagenævnet for Udbud, skal klageren skriftligt underrette ordregiveren om, at en klage indgives til Klagenævnet for Udbud, og om, hvorvidt klagen er indgivet i standstill-perioden, jf. klagenævnslovens § 6, stk. 4. I tilfælde, hvor klagen ikke er indgivet i standstill-perioden, skal klageren tillige angive, hvorvidt der begæres opsættende virkning af klagen, jf. klagenævnslovens § 12, stk. 1.

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: MORSØ KOMMUNE

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Nom officiel: MORSØ KOMMUNE

Numéro d'enregistrement: 41333014

Adresse postale: Jernbanevej 7

Ville: Nykøbing M
Code postal: 7900
Subdivision pays (NUTS): Nordjylland (DK050)
Pays: Danemark
Point de contact: Ina Thorbjørnsen
Adresse électronique: inat@morsoe.dk
Téléphone: +45 99707000
Adresse internet: <https://www.morsoe.dk>

Rôles de cette organisation:

Acheteur

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

8.1. ORG-1000

Nom officiel: Comdia ApS
Numéro d'enregistrement: 33501404
Adresse postale: Lindvedvej 71
Ville: Odense S
Code postal: 5260
Subdivision pays (NUTS): Fyn (DK031)
Pays: Danemark
Adresse électronique: support@comdia.com
Téléphone: +45 7199 3672
Adresse internet: <https://www.comdia.com/>

Rôles de cette organisation:

TED eSender

8.1. ORG-1001

Nom officiel: Klagenævnet for Udbud
Numéro d'enregistrement: 37795526
Adresse postale: Nævnenes Hus, Toldboden 2
Ville: Viborg
Code postal: 8800
Subdivision pays (NUTS): Vestjylland (DK041)
Pays: Danemark
Adresse électronique: klfu@naevneneshus.dk
Téléphone: +45 7240 5600
Adresse internet: <http://www.klfu.dk>

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

8.1. ORG-1002

Nom officiel: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen
Numéro d'enregistrement: 10294819
Adresse postale: Carl Jacobsens Vej 35
Ville: Valby
Code postal: 2500
Subdivision pays (NUTS): Københavns omegn (DK012)
Pays: Danemark
Adresse électronique: kfst@kfst.dk
Téléphone: +45 4171 5000

Adresse internet: <https://www.kfst.dk/>

Rôles de cette organisation:

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: 0a5ffa4b-1b79-4d39-9a47-a98fc5f47c0a - 01

Type de formulaire: Mise en concurrence

Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Sous-type d'avis: 16

Date d'envoi de l'avis: 03/07/2026 13:37:59 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: danois

Numéro de publication de l'avis: 464427-2026

Numéro de publication au JO S: 127/2026

Date de publication: 06/07/2026